



# DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LI.

ZATURDAG den 12den DECEMBER 1863.

N<sup>o</sup>. 50.

*Uit Nederlandsche Couranten tot  
14 November jl.*

De Eerste Kamer der Staten-Generaal heeft den 31 October het ontwerp van wet tot stichting van een paleis voor de Staten-Generaal, aangenomen met 20 tegen 13 stemmen.

Baron R. F. van Raders heeft zich by adres aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal gewend, tot toelichting van het tweede rapport der staatscommissie van 29 November 1853, ter zake van St. Martin; de adressant toont aan dat hierin eene vergissing heeft plaats gehad en daarop het bekende besluit van de Tweede Kamer gegrond is tot de geringe schadeloosstelling van de eigenaars van slaven op St. Martin. Baron van Raders beschouwt met eenige leden van de Tweede Kamer den aangenomen maatstaf nopens dat eiland als een smet op de emancipatie, en vertrouwt dat iedere eerlyk denkende Nederlander, die de zaak aandachtig heeft nagegaan, dat gevoelen zal deelen.

Naar men verneemt is door Z. M. bepaald, dat het contingent suppletietroepen, hetwelk in den loop van het volgende jaar naar West-Indie zal worden uitgezonden, 120 man zal bedragen.

Zr. Ms. stoomschepen Prinses Amelia, command. kapt.-luit. ter zee Wichers, en Metalen Kruis, command. kapt.-luit. ter zee de Man, zyn den 2 November in dienst gesteld en door de equipagien betrokken. Beide schepen zullen eerst omstreeks de helft van de maand December naar Oost-Indie vertrekken.

Zr. Ms. fregat met stoomvermogen Zeeland, onder bevel van den kapt. ter Zee G. C. O. Pels Rycken, is in den morgen van den 9 November van de reede van Vlissingen naar zee vertrokken, ter opvolging zyner bestemming naar Zuid-Amerika en de Kaap de Goede Hoop.

Men verneemt dat eerstdaags Zr. Ms. schroefstoomschip Djambi, kapt. luit. P. A. van Rees, naar Japan zal vertrekken.

De 2de luitenant J. L. Tuckermann, die door Z. M. voor den tyd van drie jaren by de infanterie der West-Indische landmagt is gedetacheerd geweest, zal zich den 15 November te Nieuwe Diep aan boord begeven van het schip *Reinhardt*, gezagvoerder G. G. Muller, om daarmede naar Suriname te vertrekken.

## TROONREDE

DOOR KEIZER NAPOLEON III.

*uitgesproken by de opening der zittingen van  
den Senaat en het Wetgevend Ligchaam  
den 5den November 1863.*

MYNE HEEREN DE SENATOREN!

MYNE HEEREN DE AFGEVAARDIGDEN!

De jaarlyksche vergadering der hooge collegien van staat is steeds eene gewenschte gelegenheid, welke de mannen aan het algemeen welzyn toegedaan, vereenigt en de gelegenheid verschaft om aan de natie de waarheid kenbaar te maken.

De rondborstigheid, welke by onze onderlinge betrekkingen heerscht, doet de ongerustheid bedaren en versterkt my in myne genomen besluiten.

Weest derhalve welkom!

Het Wetgevend Ligchaam is sinds de stichting van het Keizerryk voor de derde maal vernieuwd, en voor de derde maal heb ik reden, niettegenstaande eenige kleine plaatselyke verschillen, my over den uitslag der verkiezingen te verheugen. Gy allen helt denzelfden eed in myne handen afgelegd; hy verzekert my van uwe medewerking.

Onze pligt is het om spoedig en o voldoende wyze de zaken van het land te regelen, terwyl wy getrouw blyven aan de onstitutie, welke ons elf jaren van voorspoed heeft geschonken en welke gy gezworen hebt te handhaven.

Het overzicht van onzen inwendige toestand zal u bewyzen, dat niettegenstaande den ge-

dwongen stilstand van zekere takken van nyverheid, er over het geheel vooruitgang is te bespeuren.

Onze nyverheid heeft met zeer goed gevolg aan de mededinging der vreemde nyverheid het hoofd weten te bieden. De vrees, welke aan sommigen was ingeboezemd voor nadeelige gevolgen van het handelstractaat heeft opgehouden te bestaan, toen door bewyzen is gebleken, dat deze hersenschimmig mogten genoemd worden.

Onze uitvoer heeft zich gedurende de acht verloopen maanden van dit jaar aanmerkelyk vermeerderd, want hy overtreft dien van de eerste acht maanden van het vorige jaar met eene waarde van 233 millioen frs.

Gedurende hetzelfde tydperk heeft de beweging der handelsvloot die van de eerste acht maanden van het vorige jaar evenzeer aanmerkelyk overtroffen, namelyk met 175,000 ton, van welke 136,000 ton voor onze vlag komen.

De Voorzienigheid heeft het vaderland met een ruimen oogst gezegend, waardoor vele levensbehoeften tot een lageren prys dan vroeger verkrygbaar zyn. Tevens mogen wy daarin een bewys zien van den vooruitgang, welke in den landbouw is gemaakt.

De openbare werken zyn met yver voortgezet.

Het spoorwegnet is vergroot ter lengte van ongeveer 1000 kilometers, welke voor het verkeer zyn opengesteld.

In onze havens, rivieren en kanalen; zoome- de in onze wegen, zyn groote verbeteringen aangebragt.

De zitting vroeger dan gewoonlyk geopend zynde, is het verslag van den minister van financiën nog niet openbaar gemaakt. Dit zal eerlang geschieden. Gy zult daaruit zien, dat, indien onze verwachtingen niet volkomen zyn verwezenlykt, de inkomsten eene toenemende vermeerdering hebben ondergaan, en wy, zonder tot buitengewone hulpmiddelen de toevlugt te nemen, de uitgaven hebben bestreden, welke veroorzaakt zyn door den oorlog in Mexico en Cochinchina.

Ik wensch u nog van eenige noodzakelyk geachte en uitgevoerde hervormingen kennis te geven; onder anderen het besluit betreffende de vryheid van het bakkersbedryf; dat hetwelk de conscriptie voor de zeedienst minder bezwarend maakt voor de bevolking, die de kuststreken bewoont; het wetsontwerp, hetwelk de wet op het monopoliseren in den handel en dat hetwelk de uitsluitende privilegien voor de schouwburgen afschaft. Ik heb tevens bevolen, dat men eene wet ontwerpe, bestemd om de bevoegdheid der algemeene en gemeenteraden uit te breiden en de nadeelen der centralisatie tegen te werken.

Immers het vereenvoudigen der administrative formaliteiten, het verzachten der wetgeving toepasselyk op de klassen, die onze zorg verdienen, dit zal een vooruitgang zyn, tot welken gy gaarne zult medewerken.

Aan uw onderzoek zal insgelyks de suikerkwestie worden onderworpen, welke dringend zoodanige regeling eischt, dat dit gewigtige vraagstuk voor goed beslist worde.

Het ontwerp by den raad van state ingediend, strekt om aan de binnenlandsche productie de voordeelen van den uitvoer te verzekeren, welke de suikers van vreemden oorsprong genieten. Eene wet op de registratie, ten doel hebbende de afschaffing der verhoogde opcenten, zal worden ingediend, en zal deze verhoogde belasting vervangen door eene billyke verdeling van den last.

In weerwil der anomalie, waardoor in Algerie een gedeelte der bevolking aan het burgerlyke, een ander aan het militair gezag onderworpen is, hebben de Arabieren begrepen, dat de Fransche heerschappy regtvaardig was, terwyl het vertrouwen der Europeanen op de bescherming der regering niet is verzwakt.

Onze oude kolonien hebben de belemmeren-

de slagboomen zien wegruimen, welke hunnen handel in den weg stonden, maar de omstandigheden zyn niet gunstig geweest voor de ontwikkeling van hunnen handel. De voor korten tyd tot stand gekomen crediet-vereeningingen zullen, naar ik hoop, hun lot verbeteren.

Te midden van dit alles, terwyl wy onze zorg hebben gewyd aan de bevordering van de stoffelyke belangen der natie, is niets verzuimd dat strekken kan tot het bevorderen der godsdienstige en intellectuele belangen des volks.

De inrigtingen van weldadigheid, kunsten en wetenschappen en het volksonderwys zyn op velerlei wyze vooruitgegaan. Gedurende den tyd, verloopen sedert 1848, is het aantal bezoekende kinderen der lagere scholen met een vierde vermeerderd. Hun aantal is thans reeds geklommen tot 5 millioen, van welke een derde gedeelte gratis onderwys ontvangt, maar hierby mogen wy niet blyven stilstaan, want niet minder dan 600,000 kinderen zyn nog van onderwys verstoken. Wat betreft het middelbaar en hooger onderwys, hierin wordt een verblydende vooruitgang waargenomen. In de middelbare scholen wordt het onderwys gereorganiseerd.

Dit, Myne Heeren, is het beknopte overzicht van hetgeen wy reeds hebben gedaan en van hetgeen wy nog willen verrigten. De voorspoed van ons land zou voorzeker eene snellere vlugt nemen, indien geene staatkundige ontwikkelingen die kwamen belemmeren; maar in het bestaan der volkeren ontstaan onverwachte en onvermydelyke gebeurtenissen, welke zy zonder vrees moeten te gemoet treden en zonder zwakheid verdragen. Van dien aard zyn: de oorlog in Amerika, de verpligte bezetting van Mexico en Cochinchina, de opstand van Polen.

De verwyderde expeditien, op zoo verschillende wyzen beoordeeld, zyn niet het gevolg geweest van een vastgesteld plan; de kracht der omstandigheden heeft ze medegebragt, en echter zyn ze niet te betreuren.

Hoe zouden wy dan ook inderdaad onzen buitelandischen handel kunnen uitbreiden, wanneer wy van het uitoefenen van allen invloed in Amerika afzagen, en indien Frankryk by den uitgestrekte gebieds door de Engelsche, Spanjaarden en Nederlanders bezet, allen zonder bezittingen bleef in de Aziatische zeeën. Wy hebben in Cochinchina eene positie veroverd, welke zonder ons te verpligten tot de moeijelykheden van de plaatselyke regering ons zal veroorloven om van de ontzaggelyke hulpmiddelen van die streken voordeel te trekken en dat land door den handel te beschaven.

Nadat onze troepen en onze vloot in Mexico den onverwachten wederstand hadden verwonnen, heeft de bevolking aldaar onze krygslieden begroet als vrienden en bevryders. De pogingen door ons aangewend, zyn niet vruchteloos geweest; wy zullen in ruime mate vergoeding vinden voor de opofferingen door ons gebragt, zoodra het bestuur van dat land, hetwelk aan ons zyne herlevendiging zal te danken hebben, zal zyn toevertrouwd aan den Prins, die door zyne kennis en zyne uitstekende bekwaamheid ten volle verdient met eene zoo gewigtige zending te worden belast.

Stel dus vertrouwen in onze ondernemingen in verwyderde gewesten, die begonnen met het doel onzer eer te wreken met de zegepraal onzer belangen eindigen, en indien vooringenomen gemoederen niet begrypen hoe vruchtbaar voor de toekomst de uitgestrooide zaden zyn, laat ons daarom den roem niet miskennen, door ons om zoo te zeggen aan twee uiteinden der wereld, te Pekin zoowel als te Mexico behaald.

De Poolsche kwestie eischt eene breedvoerige ontwikkeling.

Toen de Poolsche opstand uitbarstte, stonden de betrekkingen tusschen de regeringen van Rusland en Frankryk op den vriendschappelyksten voet; sedert den vrede had omtrent





— De Koning van Pruisen heeft den 9 Nov. in persoon den landdag geopend met eene troonrede, in welke allereerst de wensch wordt uitgedrukt, dat aan de bestaande moeilijkheden tusschen de regering en het Huis der Afgvaardigden spoedig een einde kome. Wyders wordt medegedeeld, dat een wets-ontwerp zal worden ingediend, strekkende tot regeling van de bevoegdheid der regering voor het geval, dat de begroting niet op wettelyke wyze is tot stand gekomen. De Koning, zoo wordt verder in bedoelde rede gezegd, kan zonder de gewichtigste belangen des lands op het spel te zetten, geene begroting goedkeuren, dan waarbij de nieuwe en gedeeltelyk voltooide reorganisatie van het leger worden gewaarborgd. Een gewyzigd ontwerp, betreffende de dienstpligtigheid zal worden aangeboden. De begroting voor 1862 heeft een batig saldo opgeleverd; waarschijnlijk zal dit ook met de begroting voor 1863 het geval wezen. Het budget voor 1863, zoomede dat voor 1864 zullen by den landdag worden ingediend. De laatstvermelde begrotingen zullen een tekort opleveren, dat echter door de dienst van 1865 zal worden gedekt, ten gevolge van de opbrengst van de grondbelasting en die op de gebouwde eigendommen. De rekening en verantwoording der begrotingen over 1859, 1860 en 1861 zullen insgelyks worden ingediend; wyders een ontwerp tot vaststelling van de begroting over 1862, dito betreffende het aanleggen van nieuwe spoorwegen en regelende den regtstoestand van vennootschappen, de drukpers-ordonnantie, uitgevaardigd op 1<sup>o</sup> Juny jl. en een wets-ontwerp, regelende de drukpersaangelegenheden en een ontwerp strafwetboek. De regering heeft zich ten doel gesteld het tolverbond in stand te houden zonder de aangeane handelstractaten te laten varen en daarnaar de handelsbetrekkingen met Oostenryk te regelen. Mogt gevolg worden gegeven aan het bondsbesluit betreffende het bezetten van Holstein en ten gevolge daarvan de medewerking van Pruisen worden geëischt, dan zal voor de buitengewone uitgaven ten dien aanzien eene voordragt aan den landdag worden gerigt. De onderhandelingen betreffende de hervorming der bondsconstitutie zullen aan den landdag worden medegedeeld. De tyd waarin wy leven is niet een rustige tyd; welligt zal de toekomst nog grootere veranderingen baren.— Om die reden rigt ik des te dringender de bede tot u om alle kwestien van inwendigen aard met ernst te behandelen en die zoo spoedig mogelijk te doen ophouden.

— Het manifest van Koning George aan de Hellenen luidt als volgt: Ik breng u geene bekwaamheid in het regeren of een geoefend verstand, maar opregte liefde. Ik geloof aan de toekomstige gemeenschap van ons wederzyds lot. Ik zal er naar streven om de gebruiken der Grieken lief te krygen, hunne zeden en taal acht ik; de grondwet zal ik handhaven. Ik zal de meest ervaren mannen om my heen scharen zonder te letten op vroegere politieke geschillen. Ik wensch Griekenland te maken tot den modelstaat van het Oosten.

— In eene den 3 Nov. gehouden vergadering van aandeelhouders in het stoomschip Great Eastern is besloten eene som van £ 60,000 op te nemen, en daarmede zoowel de schulden af te doen, als het schip voor de vaart op Oost-Indië uit te rusten.

— De *Daily News* gaat de ongelukken op de spoorwegen na en bewyyst uit officiële statistieken, dat het niet gevaarlyker is om met den spoorwagen te reizen, dan te huis by het vuur te zitten en veel minder gevaarlyk dan te wandelen langs de straten. In 1862 toch werden er 180,500,000 reizigers met de spoorreinen vervoerd, waarvan er 26 en van dit aantal nog 9 door eigen toedoen, het leven verloren, alzo ongeveer een passagier op de 7,000,000. Deze personen werden vervoerd met 2,553,993 treinen, zoodat een van de 50,000 treinen een ongeluk wedervaart.

— Eene officiële opgaaf doet zien, dat gedurende het financiële jaar, geëindigd met 1861, uit Liverpool naar de Geconfedereerde havens zyn vertrokken 472 en van daar te Liverpool aangekomen 789 schepen.

— De wynproductie in Pruisen heeft in dezen zomer opgeleverd 547,800 aam, van welke hoeveelheid 517,499 aam door den wynbouw in de Rynprovincien is geleverd. De totale oppervlakte voor dezen tak van nyverheid in het land gebezigt, met uitzondering van Pruisen, Pommeren en Westphalen, waar geen wynstok wordt aangekweekt, is 61,052 morgen, van welke oppervlakte alleen 46,542 m. voor de Rynprovincien komen, verdeeld als volgt: 22,192 m. langs de Moezel, 10,629 m. langs den Ryn en 13,730 m. in meer binnenwaarts gelegen gedeelten der provincie.

— De Fransche regering heeft onlangs een geschenk ontvangen, hetwelk voor de cultuur

in Algerie en voor de katoenteelt in het algemeen belangryke vruchten kan opleveren.— De Heer van der Gruiten, R. C. zendeling en pastoor te Batavia, heeft namelyk op eene reis in het land der Dayaks eene nieuwe soort katoenboom ontdekt, waarvan hy de zaden, in zynen tuin met uitmuntend gevolg aankweekte. In vier maanden tyds had hy overvloedige vruchten van uitmuntende hoedanigheid verkregen, welke zich vooral door byzondere witheid en lengte der vezelen onderscheidden. Hy heeft een deel der door hem verkregen zaden aan den Heer de Codrika, Fransch consul-generaal te Batavia, geschonken, die deze op zyne beurt aan het Fransche gouvernement heeft aangeboden, hetwelk voornemens schynt te wezen deze gewigtige ontdekking niet onbeloond te laten.

— De Braziliaansche bladen maken melding van een voor den handel en de scheepvaart hoogst belangryk feit. Men zou namelyk het middel gevonden hebben om de bergketen, de Cordilleras de los Andes, die zich, zoo als men weet, van Kaap Hoorn tot de landengte van Panama uitstrekt, te passeren langs verschillende vlakten, welke in die keten gevonden worden. Een spoorweg zou kunnen worden aangelegd tusschen Buenos-Ayres en San Fernando, eene stad der republiek Chili, welke reeds door eenen spoorweg aan Sint-Jago is verbonden. Deze weg eenmaal gereed zynde, zullen de reizigers en koopmansgoederen binnen vier en twintig uren van Buenos-Ayres tot aan de Stille Zuidzee kunnen worden gebracht. De tyd zal leeren wat er van deze beweringen waarheid is.

— Aan eenen brief van een Engelschman uit Mexico wordt de volgende anecdote ontleend: By het spoorwegstation Painbuza wilde eene voorname jonge Mexicaansche dame uit den trein stappen, toen twee galante officieren, een Franschman en een tot de Franschen overgelopen Mexikaan, in schitterende uniform, de hand uitstaken, om de dame behulpzaam te zyn in het uitstygen. De dame wees den Mexikaan af met de woorden: Entre un invasor y un traidor prefiero el primero (tusschen een overweldiger en een verrader geef ik de voorkeur aan den eerstgenoemden) en reikte den Franschman hare hand.

*Administratie van Financien.*

**Publieke Inschryving**

WEGENS de levering by contract voor by het Gouvernement aannemelyke aanbiedingen der na te meldene artikelen, welke successively mogten benoodigd zyn gedurende het *aanstaande jaar* 1864, als:

- a. diverse benoodigdheden ten behoeve van 's Lands hospitaal.
- b. Kokosolie ten behoeve der lichttoestellen, per pint (de benoodigde hoeveelheid wordt berekend op meer of min 7000 pinten per jaar.)
- c. Kerosene-kokos- en lampolie, ten behoeve van het Garnizoen, per pint.
- d. Lampolie, ten behoeve der Policie-wachten, per pint.
- e. drinkbaar putwater, ten behoeve der fort en Amsterdam en Rif, per boco.
- f. drinkbaar putwater, ten behoeve van 's Lands hospitaal, per galyvat.
- g. Mais, Hooi, Haver, Gras en Maisstokken voor voeder der paarden van de policie.

Tot informatie van belanghebbenden wordt hierby vermeld de benoodigdheden voor 'slands hospitaal sub a. bedoeld, te weten:

Zoete en Karnemelk, per pint.—Eijeren, Kippen, Ginganboos, Tomaties, Limoenen en Bananen, per stuk.—Groenten en Soepgroenten, Pompoenen en Prey (lange uijen), per lb.

Hollandsche en Amerikaansche Boter, Broodsuiker, bruine suiker, gemalen Koffy, zwarte Thee, Ryst, Gort (gepelde), Vermicelli, Sago, Arrowroot, Pruimen, gedroogde Appelen, Rozynen; Aardappelen, Uijen (ronde), Bougies, (Stearine of Spermaceti kaarsen), gele Amerikaansche Zeep en Lampkatoen, per lb.—groene Erwtten, per pint.—Kokosolie, per gallon.

Roode, Rhyn, Madera, Malaga en Portwyn, Hollandsch Bier, per dozyn flesschen.—Ale en Porter, per dozyn flesschen (halve).—Genever, per kleine groene kelder.—Rum en Azyn, per gallon, en Olyf of Zoetolie, per flesch.

Degenen, die daarin gading hebben, gelieven op *Dingsdag, den 15 December* dezes jaars, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, hunne inschryvingsbiljetten in te leveren ter opgemelde Administratie, alwaar men zich

omtrent de wyze van levering als anderzins zal kunnen informeren.

De belanghebbenden worden verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 27 November 1863.  
De Administrateur van Financien,  
GORSIRA.

**OPROEPING van Crediteuren.**

AL degenen die nog eenige pretentien mogten hebben tegen den boedel van wylen den Heer JAN E. R. VAN RADERS alhier in het jaar 1845 overleden, worden verzocht hunne vorderingen met behoorlyke bewyzen, ter Weeskamer binnen den tyd van vier weken in te dienen.

Curaçao den 4 December 1863.  
De Weesmeester,  
P. T. KRAFFT.

Curaçao den 24 November 1863.

DE ondergeteekenden door den H. E. G. Heer Gouverneur van Curaçao en onderhoorigheden uitgenoodigd geweest zynde tot het doen eener algemeene collecte alhier ten behoeve der armen van Aruba, waar in den laatsten tyd, de nood volgens ontvangene berigten zeer dringend was, hebben het genoegen by deze kennis te geven, dat dezelve heeft opgebracht de som van f 699.69 en dat zy daarvoor levensmiddelen hebben aangekocht, welke zy benevens eenige gelden ten spoedigste naar Aruba verzonden hebben.

Voor de vele en milde giften brengen zy ook namens den W. E. G. Heer Gezaghebber van Aruba aan de ingezetenen van Curaçao hunnen opregten dank toe.

A. I. K. MEIJER.  
F. E. C. KIECKENS.

Curaçoa December 4th 1863.

THE undersigned begs to inform his friends and the public, that his Establishment will be finally closed on the 18th. Inst.

As he intends very soon to quit the Island with his family, he takes this opportunity of returning thanks for the support extended to him during a residence in it of 15 years.

HENRY NATHAN.

**TE KOOP by Jeudah Senior,**

BESTE ENGELSCH RUM en PALE BRANDY en HOLLANDSCH BIER.

Curaçao den 27 November 1863.

**Holloway's Pillen en Zalf.**

*Beweging, zuivere lucht.* — By de talryke bezigheden, die de meeste menschen dagelyks hebben, kunnen zy niet altyd beweging en zuivere lucht, zoo noodig voor de gezondheid, genieten. Daarvan daan zooveel ziekten onder de studenten, klerken en ambachtslieden.— Dat zulke lieden dan de pillen van Holloway beproeven. Deze zullen den kwynenden omloop des bloeds verkwikken; en het geheele ligchaamsgestel regelen. Dewyl deze pillen voordeelig werken op het ligchaam en den geest, maken zy de beweging en de openlucht onnoodig voor het gestel. De pillen van Holloway zyn ook wonderbaarlyk goed geschikt om alle gevallen van hypochondrie en zenuw ongesteldheden te genezen, door welke kwalen het leven zoo onaangenaam wordt. Daar zy al de onzuiverheden doen verdwynen, verzekeren zy de gezondheid.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a f 1.—; van 12 dozyn a f 3.—; van 24 dozyn a f 4.50; van 64 dozyn a f 9.—; van 132 dozyn a f 18.—; van 208 doz. a f 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a f 1.—; van 3 oncen a f 3.—; van 6 oncen a f 4.50; van 16 oncen a f 10.—; van 33 oncen a f 18.—; van 52 oncen a f 27.—

Te bekomen by D. A. JESURUN & Co. en R. VILARO, en by R. RAVEN wz. aan de Overzyde.